



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

4859/2024

34.1 Amt für Innovation und Technologie - Ufficio Innovazione e tecnologia

Betreff:

Widerruf von Covid-19-Beihilfen an
Unternehmen

Oggetto:

Revoca di contributi Covid-19 concessi ad
imprese

Es wird folgendes vorausgeschickt:

Gemäß Artikel 35 Absatz 4 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, gewähren die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien.

Im Sinne von Artikel 16, Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, ist eine unbesetzte Führungsposition der unmittelbar vorgesetzten Führungskraft zugewiesen. Demnach ist die Amtsdirektion vorübergehend dem Abteilungsdirektor zugewiesen.

Das Landesgesetz vom 19. Januar 2012, Nr. 4, Art. 3, regelt die Maßnahmen der Autonomen Provinz Bozen zur Förderung der Garantiegenossenschaften sowie der Unternehmen.

Laut Artikel 3 und 5 des oben angeführten Landesgesetzes ist das Land ermächtigt, Beiträge zur Reduzierung des Zinssatzes zu Gunsten von Unternehmen zu gewähren, die von den Garantiegenossenschaften garantierte Finanzierungen im Rahmen von landesweiten Unterstützungsprogrammen aufnehmen. Zudem können Beiträge zur Reduzierung der Kommissionen, die mit den beantragten Garantien verbunden sind, gewährt werden.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 1. Oktober 2019, Nr. 809, wurden die Anwendungsrichtlinien zum vorgenannten Landesgesetz genehmigt.

Am 30. Januar 2020 erklärte die Weltgesundheitsorganisation den Ausbruch des Virus Covid-19 zu einem internationalen öffentlichen Gesundheitsnotstand.

Mit Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19. März 2020 C (2020) 1863, in geltender Fassung, wurde ein „Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von Covid-19“ genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 7. April 2020, Nr. 239, wurde das Einvernehmensprotokoll zum Wirtschafts-Familien- und Sozialpaket Südtirolpaket zur Eindämmung der negativen Auswirkungen des Gesundheitsnotstandes Covid-19, genehmigt.

Si premette quanto segue:

Ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera c) della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6, il direttore/la direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Ai sensi dell'articolo 16, legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, una posizione dirigenziale vacante è affidata in via provvisoria al/alla dirigente superiore. Pertanto, la direzione d'ufficio risulta affidata in via provvisoria al direttore di ripartizione.

La legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 4, art. 3, disciplina gli interventi finanziari della Provincia autonoma di Bolzano per il sostegno delle cooperative di garanzia nonché delle imprese.

Ai sensi degli articoli 3 e 5 della legge provinciale sopra citata la Provincia è autorizzata a concedere contributi ai fini della riduzione del tasso di interesse a favore delle imprese che accedono ai finanziamenti garantiti dalle cooperative di garanzia nell'ambito dei programmi provinciali di sostegno finanziario alle imprese. Inoltre, possono essere concessi contributi per ridurre le commissioni associate alle garanzie richieste.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 1° ottobre 2019, n. 809, sono stati approvati i criteri di attuazione della suddetta legge provinciale.

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato l'epidemia da Covid-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con Comunicazione della Commissione europea del 19 marzo 2020 C (2020) 1863, e successive modifiche, è stato approvato il “Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del Covid-19”.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 7 aprile 2020, n. 239, è stato approvato il protocollo d'intesa relativo al Pacchetto Alto Adige per l'economia, le famiglie e il sociale per il contenimento degli effetti negativi causati dall'emergenza sanitaria Covid-19.

Mit oben genanntem Protokoll wurde vereinbart, dass den begünstigten Subjekten (Familien, Vereinen, Unternehmen und Freiberuflern) günstige Konditionen in Hinblick auf den Zugang zu Finanzierungen von Seiten der mitunterzeichnenden lokalen Bankinstitute, der Garfidi Garantiegenossenschaft Südtirol sowie der Confidi Südtirol erleichtert wird.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 21. April 2020, Nr. 272, wurden Änderungen zu den mit Beschluss der Landesregierung vom 1. Oktober 2019, Nr. 809, genehmigten Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz vom 19.01.2012, Nr. 4, genehmigt, wobei dabei Sondermaßnahmen für Unternehmen und Freiberufler zur Überbrückung von Liquiditätsengpässen aufgrund der Covid-19-Epidemie vorgesehen wurden.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 21. April 2020, Nr. 284, wurde ein zusätzliches Einvernehmensprotokoll zum Wirtschafts-, Familien- und Sozialpaket Südtirolpaket zur Eindämmung der negativen Auswirkungen des Gesundheitsnotstandes Covid-19 genehmigt.

Artikel 33 des Landesgesetzes vom 16.04.2020, Nr. 3, *„Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2020, 2021 und 2022 und andere Bestimmungen“*, sieht dringende Maßnahmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund Covid-19 vor.

Im Zuge der Unterzeichnung der oben angeführten Einvernehmensprotokolle zum Wirtschafts-, Familien- und Sozialpaket Südtirolpaket zur Eindämmung der negativen Auswirkungen des Gesundheitsnotstandes Covid-19 wurde festgelegt, dass die Bearbeitung der Beihilfeanträge, welche von den oben genannten Subjekten eingereicht werden, von Seiten der mitunterzeichnenden Kreditinstitute vorgenommen wird, wobei diese nach Abschluss des Bewertungsverfahrens, die vom Amt für Innovation und Technologie zweckzubindenden Beträge mittels zertifizierten XML oder CSV Dateien an dasselbe übermitteln.

Mit den von Seiten der Bankinstitute übermittelten zertifizierten XML oder CSV Dateien, welche vom zuständigen Amt protokolliert wurden, wird bestätigt, dass die darin enthaltenen Subjekte sämtliche Unterlagen für die Gewährung der Beihilfe vorgelegt haben, so wie dies von den vorgenannten Bestimmungen vorgesehen ist.

Con il protocollo sopra citato è stato stabilito che ai soggetti beneficiari (famiglie, associazioni, imprese, liberi professionisti) venga facilitato l'accesso al credito attraverso l'adozione di condizioni più favorevoli da parte degli istituti di credito cofirmatari locali, della Garfidi Cooperativa di garanzia Alto Adige nonché della Confidi Alto Adige.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 21 aprile 2020, n. 272, sono state approvate modifiche ai criteri di attuazione della legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 4, approvati con deliberazione della Giunta provinciale del 1° ottobre 2019, n. 809, con le quali sono state previste misure speciali per le imprese e i liberi professionisti per superare le carenze di liquidità dovute all'epidemia da Covid-19.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 21 aprile 2020, n. 284, è stato approvato un ulteriore protocollo d'intesa relativo al Pacchetto Alto Adige per l'economia, le famiglie e il sociale per il contenimento degli effetti negativi causati dall'emergenza sanitaria Covid-19.

L'articolo 33 della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, recante *“Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2020, 2021 e 2022 e altre disposizioni”*, prevede misure urgenti connesse all'emergenza epidemiologica da Covid-19.

Nel corso della firma dei protocolli d'intesa relativo al Pacchetto Alto Adige per l'economia, le famiglie e il sociale per il contenimento degli effetti negativi causati dall'emergenza sanitaria Covid-19 sopra citati è stato stabilito che l'istruttoria delle domande di agevolazione presentate dai soggetti sopra indicati sarà effettuata dagli istituti di credito cofirmatari che, una volta conclusa la procedura di valutazione, trasmetteranno all'Ufficio Innovazione e tecnologia gli importi da impegnare dallo stesso mediante file XML o CSV certificati.

Con le trasmissioni dei dati da parte degli istituti bancari mediante file XML o CSV certificati, protocollate da parte dell'ufficio competente, viene confermato che i soggetti inclusi nei dati hanno presentato tutti i documenti necessari per la concessione degli aiuti, come previsto dalle disposizioni sopra citate.

Mit eigenen Dekreten, welche in der beiliegenden Aufstellung angeführt sind, welche integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, wurde den Unternehmen, welche ebenso in der betreffenden Aufstellung angeführt sind, ein Beitrag für Zinskosten sowie für Kosten für Kommissionen gewährt und ausbezahlt. Die diesbezügliche Ausgabe wurde auf den in der Anlage angeführten Kapiteln zweckgebunden.

Con i propri decreti di cui all'elenco allegato, che costituisce parte integrante del presente decreto, è stato concesso ed erogato un contributo in conto interessi e in conto commissioni alle imprese indicate nell'elenco medesimo con imputazione della relativa spesa sui capitoli rispettivamente indicati.

Die Begründung des Widerrufs der Beiträge, welche in der beiliegenden Anlage angeführt sind, erscheint angemessen.

La motivazione della revoca dei contributi di cui all'elenco allegato risulta appropriata.

Es wird daher als zweckmäßig erachtet, die Beiträge, welche in der Aufstellung in Anlage enthalten sind, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, zu widerrufen und die Rückerstattung der bereits ausbezahlten und nicht zustehenden Beträge, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen ab dem Zeitpunkt der Auszahlung des Beitrages, zu fordern.

Si ritiene opportuno revocare i contributi contenuti nell'allegato elenco, che costituisce parte integrante del presente decreto, e chiedere la restituzione degli importi già erogati e non spettanti, maggiorati degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione del contributo.

Dies alles vorausgeschickt,

Tutto ciò premesso,

VERFÜGT

il direttore di ripartizione

der Abteilungsdirektor

DECRETA

1. die Beiträge, welche in der Auflistung in Anlage angeführt sind, die wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Dekrets bildet, im Ausmaß von 12.439,36 zu widerrufen;
2. den auf dem Kapitel U14031.1540 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2022 zweckgebundenen und neufestgesetzten Gesamtbetrag in Höhe von 674,14 Euro auf dem entsprechenden Kapitel des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2024 in Erhausung festzustellen;

1. di revocare i contributi di cui all'elenco allegato, che forma parte integrante del presente decreto, per un importo totale di euro 12.439,36;
2. che l'importo complessivo di euro 674,14 impegnato sul capitolo U14031.1540 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2022 e riaccertato viene mandato in economia sul relativo capitolo del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2024;

3. den auf dem Kapitel U14031.1542 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2022 zweckgebundenen und neufestgesetzten Gesamtbetrag in Höhe von 849,45 Euro auf dem entsprechenden Kapitel des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2024 in Erhausung festzustellen;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 113,78 Euro mit den Flüssigmachungsakten, welche in der beiliegenden Auflistung angeführt sind, auf den Kapiteln U14031.1540 und U14031.1542 des Verwaltungshaushalts 2022 bereits in Erhausung festgestellt worden ist;
5. die Rückerstattung der bereits ausbezahlten und nicht zustehenden Beiträge, welche in Anlage angeführt sind, die wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Dekrets bildet, im Ausmaß von 10.801,99 Euro, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen ab dem Zeitpunkt der Auszahlung des Beitrages, zu fordern;
6. den Betrag von 10.801,99 Euro auf dem Kapitel E03500.1200 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen 2024–2026, Geschäftsjahr 2024 als Eingang festzustellen;
7. die seit Auszahlung des Beitrages angereiften gesetzlichen Zinsen auf Kapitel E03300.0030 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen 2024–2026, Geschäftsjahr 2024 zu verbuchen.
3. che l'importo complessivo di euro 849,45 impegnato sul capitolo U14031.1542 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2022 e riaccertato viene mandato in economia sul relativo capitolo del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2024;
4. di dare atto che l'importo di euro 113,78 è già stato mandato in economia con gli atti di liquidazione di cui all'elenco allegato sui capitoli U14031.1540 e U14031.1542 del bilancio finanziario gestionale 2022;
5. di richiedere la restituzione dei contributi erogati e non spettanti indicati nell'allegato parte integrante del presente decreto, per un importo totale di euro 10.801,99, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione;
6. di accertare in entrata l'importo di euro 10.801,99 sul capitolo E03500.1200 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024–2026, esercizio 2024;
7. di accertare gli interessi legali maturati dalla erogazione del contributo sul capitolo E03300.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024–2026, esercizio 2024.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Franz Schöpf

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

ANLAGE / ALLEGATO

Begünstigtes Unternehmen beneficiaria	Dekret Nr. (Neufeststellung g Nr.) / Position Decreto n. (Riaccertament o n.) / posizione	Kapitel/Jahr/ Betrag capitolo/esercizio/ importo	Summe gewährter Beitrag Totale contributo concesso	Ausgezahlter Beitrag Contributo erogato	N. ODL	Betrag bereits in Erhaussung festgestellt Importo già mandato in economia	N. ODL	Neu berechneter Beitrag Contributo rideterminato	Gesamtbetrag zu widerrufender Beitrag Totale contributo da revocare	Rückzu- erstattender Betrag (+gesetzl. Zinsen) Importo da restituire (+ interessi legali)	Betrag in Erhaussung festzustellen Importo da mandare in economia	Widerrufsgrund Motivazione della revoca
DELLAMARIA SONJA SAP 340889 COR 3517423 COVAR 1223743	D200K22677 Pos. 193 D200L22677 Pos. 193 R210001633 Pos. 183 D200M22677 Pos. 193 R230005402 Pos. 181	U14031.1542 2020 730,00 2021 208,54 2022 120,97	1.059,51 €	730,00 €	ODL 3200058393 pos. 93 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.059,51 €	918,57 €	120,97 €	
				188,57 €	ODL 3220051732 pos. 30 vom/del 06.10.2022	19,97 €	ODL 7220010692					
SILLER MICHAELA SAP 389011 COR 3435405 COVAR 1223744	D200K22345 Pos. 174 D200L22345 Pos. 174 R210001606 Pos. 174 D200M22345 Pos. 174 R230005387 Pos. 162	U14031.1542 2020 730,00 2021 171,15 2022 106,28	1.007,43 €	730,00 €	ODL 3200058317 pos. 68 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.007,43 €	901,15 €	106,28 €	
				171,15 €	ODL 3220049666 pos. 22 vom/del 6.10.2022	0,00 €						
SKI MASEBEN LANGTAUFERS KG DES SECCI ALESSANDRO & CO. SAP 200044 COR 3537800 COVAR 1223747	D200K22683 Pos. 71 D200L22683 Pos. 71 R210001634 Pos. 70 D200M22683 Pos. 71 R230005403 Pos. 67	U14031.1540 2020 730,00 2021 146,53 2022 106,94	983,47 €	730,00 €	ODL 3200059146 pos. 70 vom/del 30.11.2020	0,00 €		0,00 €	983,47 €	864,85 €	106,94 €	
				134,85 €	ODL 3220048138 pos. 1 vom/del 6.10.2022	11,68 €	ODL 7220010764					
BONI FRANCO SAP 437139 COR 3447789 COVAR 1223748	D200K22416 Pos. 117 D200L22416 Pos. 117 R220005714 Pos. 3 D200M22416 Pos. 117 R230005394 Pos. 112	U14031.1542 2020 730,00 2021 68,46 2022 42,52	840,98 €	730,00 €	ODL 3200058440 pos. 24 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	840,98 €	798,46 €	42,52 €	
				68,46 €	ODL 3230021550 vom/del 10.05.2023	0,00 €						
MEI AUSZEIT KG D. SCHUSTER ENCARNACION & CO. SAP 406257 COR 3542387 COVAR 1223749	D200K22910 Pos. 6 D200L22910 Pos. 6 R210001643 Pos. 6 D200M22910 Pos. 6 R230005408 Pos. 6	U14031.1540 2020 730,00 2021 207,63 2022 180,79	1.118,42 €	730,00 €	ODL 3200059197 pos. 6 vom/del 30.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.118,42 €	937,63 €	180,79 €	
				207,63 €	ODL 3220049657 vom/del 6.10.2022	0,00 €						

CAFE RESTAURANT KAPUZINER OHG DER KIEM CHRISTINE & CO. SAP 435928 COR 3435252 COVAR 1223750	D200K22345 Pos. 15 D200L22345 Pos. 15 R210001606 Pos. 15 D200M22345 Pos. 15 R230005387 Pos. 13	U14031.1540 2020 730,00 2021 88,98 2022 77,46	896,44 €	730,00 €	ODL 3200058316 pos. 15 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	896,44 €	818,98 €	77,46 €
				88,98 €	ODL 3220049647 pos. 68 vom/del 6.10.2022	0,00 €					
PV2 GMBH SAP 440679 COR 3435423 COVAR 1223751	D200K22345 Pos. 74 D200L22345 Pos. 74 R210001616 Pos. 74 D200M22345 Pos. 74 R230005387 Pos. 68	U14031.1540 2020 730,00 2021 171,15 2022 106,28	1.007,43 €	730,00 €	ODL 3200058316 pos. 74 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.007,43 €	901,15 €	106,28 €
				171,15 €	ODL 3220049647 pos. 49 vom/del 6.10.2022	0,00 €					
CONSTRUKTA GROUP S.R.L.S. SAP 434900 COR 3448374 COVAR 1223754	D200K22416 Pos. 91 D200L22416 Pos. 91 R210001619 Pos. 89 D200M22416 Pos. 91 R230005394 Pos. 86	U14031.1540 2020 730,00 2021 279,51 2022 164,06	1.173,57 €	730,00 €	ODL 3200058439 pos. 91 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.173,57 €	982,65 €	164,06 €
				252,65 €	ODL 3220049403 pos. 29 vom/del 6.10.2022	26,86 €	ODL 7220009639				
HAGEN KG & CO. SAP 441384 COR 3518218 COVAR 1223755	D200K22687 Pos. 90 D200L22687 Pos. 90 R210001635 Pos. 89 D200M22687 Pos. 90 R230005404 Pos. 88	U14031.1540 2020 730,00 2021 62,78 2022 38,61	831,39 €	730,00 €	ODL 3200059151 pos. 90 vom/del 30.11.2020	0,00 €		0,00 €	831,39 €	791,88 €	38,61 €
				61,88 €	ODL 3220049374 pos. 19 vom/del 6.10.2022	0,90 €	ODL 7220011249				
HEINISCH ANDREAS SAP 375701 COR 3521199 COVAR 1223758	D200K22756 Pos. 92 D200L22756 Pos. 92 R210001639 Pos. 92 D200M22756 Pos. 92 R230005405 Pos. 76	U14031.1542 2020 730,00 2021 240,63 2022 202,95	1.173,58 €	730,00 €	ODL 3200059196 pos. 10 vom/del 30.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.173,58 €	969,63 €	202,95 €
				239,63 €	ODL 3220047787 pos. 18 vom/del 6.10.2022	1,00 €	ODL 7220011660				
SCHWINGENSCHLOEGL MAGDALENA SAP 436756 COR 3458632 COVAR 1223759	D200K22504 Pos. 133 D200L22504 Pos. 133 R210001628 Pos. 130 D200M22504 Pos. 133 R230005399 Pos. 81	U14031.1542 2020 730,00 2021 230,90 2022 212,67	1.173,57 €	730,00 €	ODL 3200059190 pos. 24 vom/del 30.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.173,57 €	934,39 €	212,67 €
				204,39 €	ODL 3220051929 pos. 48 vom/del 6.10.2022	26,51 €	ODL 7220010189				

JOHN WOLFGANG SAP 145718 COR 3448152 COVAR 1223760	D200K22416 Pos. 169 D200L22416 Pos. 169 R210001619 Pos. 166 D200M22416 Pos. 169 R230005394 Pos. 161	U14031.1542 2020 730,00 2021 279,51 2022 164,06	1.173,57 €	730,00 €	ODL 3200058440 pos. 76 vom/del 27.11.2020	0,00 €		0,00 €	1.173,57 €	982,65 €	164,06 €	
				252,65 €	ODL 3220051663 pos. 9 vom/del 6.10.2022	26,86 €	ODL 7220009692					
			12.439,36 €	10.801,99 €		113,78 €		0,00 €	12.439,36 €	10.801,99 €	1.523,59 €	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900502, n. ord. 7240000502 su/auf R230005402 pos. 181 (decreto originario n./Nr. 22677/2020 pos. 179, D200M22677 Pos. 193) € 120,97 Cap./Kap. U14031.1542/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900508, n. ord. 7240000508 su/auf R230005387 pos. 162 (decreto originario n./Nr. 22345/2020 pos. 133, D200M22345 Pos. 174) € 106,28 Cap./Kap. U14031.1542/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900510, n. ord. 7240000510 su/auf R230005403 pos. 67 (decreto originario n./Nr. 22683/2020 pos. 125, D200M22683 Pos. 71) € 106,94 Cap./Kap. U14031.1540/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900512, n. ord. 7240000512 su/auf R230005394 pos. 112 (decreto originario n./Nr. 22416/2020 pos. 41, D200M22416 Pos. 117) € 42,52 Cap./Kap. U14031.1542/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900514, n. ord. 7240000514 su/auf R230005408 pos. 6 (decreto originario n./Nr. 22910/2020 pos. 10, D200M22910 Pos. 6) € 180,79 Cap./Kap. U14031.1540/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900516, n. ord. 7240000516 su/auf R230005387 pos. 13 (decreto originario n./Nr. 22345/2020 pos. 37, D200M22345 Pos. 15) € 77,46 Cap./Kap. U14031.1540/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900517, n. ord. 7240000517 su/auf R230005387 pos. 68 (decreto originario n./Nr. 22345/2020 pos. 149, D200M22345 Pos. 74) € 106,28 Cap./Kap. U14031.1540/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900518, n. ord. 7240000518 su/auf R230005394 pos. 86 (decreto originario n./Nr. 22416/2020 pos. 194, D200M22416 Pos. 91) € 164,06 Cap./Kap. U14031.1540/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900519, n. ord. 7240000519 su/auf R230005404 pos. 88 (decreto originario n./Nr. 22687/2020 pos. 137, D200M22687 Pos. 90) € 38,61 Cap./Kap. U14031.1540/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900520, n. ord. 7240000520 su/auf R230005405 pos. 76 (decreto originario n./Nr. 22756/2020 pos. 11, D200M22756 Pos. 92) € 202,95 Cap./Kap. U14031.1542/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900521, n. ord. 7240000521 su/auf R230005399 pos. 81 (decreto originario n./Nr. 22504/2020 pos. 42, D200M22504 Pos. 133) € 212,67 Cap./Kap. U14031.1542/2024
Si accerta l'economia / In Erhausung festgestellt - Operazione/Vorgang 99900522, n. ord. 7240000522 su/auf R230005394 pos. 161 (decreto originario n./Nr. 22416/2020 pos. 135, D200M22416 Pos. 169) € 164,06 Cap./Kap. U14031.1542/2024



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 10.801,99 - Kap./Cap. E03500.1200 / 2024
n.d. - Kap./Cap. E03300.0030 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	SCHOEPF FRANZ	16/04/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	SCHOEPF FRANZ	16/04/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	17/04/2024
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	18/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 10 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Franz Schoepf

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 10 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Franz Schoepf

nome e cognome: Marta Tacchinardi

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

16/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma